



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Plenarinio posėdžio dokumentas

A7-0266/2011

12.7.2011

*****I**

PRANEŠIMAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl žemės ūkio produktų kokybės schemų
(COM(2010)0733 – C7-0423/2010 – 2010/0353(COD))

Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas

Pranešėja: Iratxe García Pérez

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pakeitimams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis. Perimtos esamo teisės akto nuostatų, kurias Parlamentą nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS	5
AIŠKINAMOJI DALIS	54
PROCEDŪRA.....	59

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl žemės ūkio produktų kokybės schemų

(COM(2010)0733 – C7-0423/2010 – 2010/0353(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0733),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 43 straipsnio 2 dalį ir 118 straipsnio 1 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0423/2010),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į 2011 m. gegužės 5 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą (A7-0266/2011),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento

Pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

EUROPOS PARLAMENTO IR
TARYBOS REGLAMENTAS

dėl žemės ūkio produktų kokybės schemų

Pakeitimas

EUROPOS PARLAMENTO IR
TARYBOS REGLAMENTAS

dėl žemės ūkio *ir maisto* produktų kokybės

¹ Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

Pagrindimas

Suderinama su straipsnių pakeitimais. Maisto produktai turėtų būti įtraukti į reglamentą, kaip ir šiuo metu galiojančių reglamentų Nr. 509/2006 ir Nr. 510/2006 atvejais.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(1) Europos Sąjungos žemės ūkio produkcijos kokybė ir įvairovė – **ne tik** svarbus **Europos** Sąjungos gamintojų sėkmės **svertas ir** konkurencinio pranašumo šaltinis, **bet** ir gyvojo **Sąjungos** kultūros ir gastronomijos paveldo dalis. Tai lemia **Europos** Sąjungos ūkininkų ir gamintojų įgūdžiai ir ryžtas – jiems pavyko ne tik išlaikyti tradicijas, bet ir atsižvelgti į naujų gamybos metodų bei medžiagų plėtotę.

Pakeitimas

(1) Europos Sąjungos žemės ūkio, **žuvininkystės ir akvakultūros** produkcijos kokybė ir įvairovė – svarbus **jos** **privalumas**, Sąjungos gamintojų sėkmės konkurencinio pranašumo šaltinis ir **svarbi** gyvojo kultūros ir gastronomijos paveldo dalis. Tai lemia Sąjungos ūkininkų ir gamintojų įgūdžiai ir ryžtas – jiems pavyko ne tik išlaikyti tradicijas, bet ir atsižvelgti į naujų gamybos metodų bei medžiagų plėtotę.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(2) **Europos** Sąjungos piliečiai ir vartotojai vis labiau domisi **kokybiškais produktais**, taip pat laikantis tradicijų pagamintais produktais. Jiems rūpi ir tai, kad **Europos** Sąjungoje būtų išlaikyta žemės ūkio produkcijos įvairovė. Taigi labiau paklausūs tampa tokie žemės ūkio ir maisto produktai, kurių **specifiškumą**, visų pirma **geografinę kilmę**, galima atpažinti.

Pakeitimas

(2) Sąjungos piliečiai ir vartotojai vis labiau domisi **kokybe**, taip pat laikantis tradicijų pagamintais produktais. Jiems rūpi ir tai, kad Sąjungoje būtų išlaikyta žemės ūkio, **žuvininkystės ir akvakultūros** produkcijos įvairovė. Taigi labiau paklausūs tampa tokie žemės ūkio ir maisto produktai, kurių **specifines savybes**, visų pirma **susijusias su jų geografinę kilmę**, galima atpažinti.

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(4) Kaimo ekonomikai būtų **naudinga, jei taikant kokybės schemas gamintojams būtų** užtikrinamas atlygis už jų pastangas gaminant įvairius kokybiškus produktus. Tai ypač aktualu mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse, kur ūkininkavimo sektorius yra svarbi ekonomikos dalis. Taigi taikant kokybės schemas **prisidedama** ne tik prie kaimo plėtros politikos, bet ir prie kai kurių bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) sričių – rinkos ir pajamų rėmimo – įgyvendinimo ir plėtotės.

Pakeitimas

(4) Kaimo ekonomikai būtų **naudingos gamintojams taikomos kokybės schemas, kuriomis** užtikrinamas atlygis už jų pastangas gaminant įvairius kokybiškus produktus. Tai ypač aktualu mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse, **kalnų vietovėse ir atokiausiuose regionuose**, kur ūkininkavimo sektorius yra svarbi ekonomikos dalis, **o gamybos išlaidos didelės**. Taigi taikant kokybės schemas **galima prisidėti** ne tik prie kaimo plėtros politikos, bet ir prie kai kurių bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) sričių – rinkos ir pajamų rėmimo – įgyvendinimo ir plėtotės.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) Jau kurį laiką **Europos** Sąjunga siekia supaprastinti BŽŪP reglamentavimo **aplinką**. Šiuo požiūriu reikėtų vadovautis ir rengiant žemės ūkio produktų kokybės politikos reglamentus.

Pakeitimas

(11) Jau kurį laiką Sąjunga siekia supaprastinti BŽŪP reglamentavimo **systemą**. Šiuo požiūriu reikėtų vadovautis ir rengiant žemės ūkio produktų kokybės politikos reglamentus **(kartu neginčijant šių produktų specifinių savybių), kad būtų sumažinta administracinė našta gamintojams**.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamosios dalies 3 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– **nuostatos dėl Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 ir Direktyvoje 2001/110/EB nurodytų savanoriškų ženklavimo**

Pakeitimas

Išbraukta.

taisyklių.

Pagrindimas

Suderinama su straipsnių pakeitimais.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento 18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(18) Specialiais kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsaugos tikslais siekiama, kad ūkininkai ir gamintojai galėtų užsitikrinti deramą atlygį už produktams suteikiamas savybes ir teikti aiškia informaciją apie specifinėmis su geografinė kilmė susijusiomis savybėmis pasižyminčius produktus, o vartotojai galėtų pagrįsčiau rinktis prekę.

Pakeitimas

(18) Specialiais kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsaugos tikslais siekiama, kad ūkininkai ir gamintojai galėtų užsitikrinti deramą atlygį už **atitinkamiems** produktams suteikiamas savybes ir **ypatumus arba už jų pagaminimo būdą bei** teikti aiškia informaciją apie specifinėmis su geografinė kilmė susijusiomis savybėmis pasižyminčius produktus, o vartotojai galėtų pagrįsčiau rinktis prekę.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(19) **Dar vienas** tikslas, kurio galima veiksmingiau siekti Sąjungos lygmeniu, – užtikrinti, kad su Sąjungoje saugomais pavadinimais susijusių intelektinės nuosavybės teisių būtų vienodai laikomasi visoje Sąjungoje.

Pakeitimas

(19) **Prioritetinis** tikslas, kurio galima veiksmingiau siekti Sąjungos lygmeniu, – užtikrinti, kad su Sąjungoje saugomais pavadinimais susijusių intelektinės nuosavybės teisių būtų vienodai laikomasi visoje Sąjungoje.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(20) Sąjungos kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsaugos sistema, pagal kurią minėtos nuorodos įtraukiamos į registrą, leidžia tas nuorodas plėtoti, nes, laikantis vienodesnio požiūrio, tokia sistema užtikrinamos vienodos konkurencijos sąlygos tokiomis nuorodomis žymimų produktų gamintojams ir didinamas vartotojų pasitikėjimas tokiais produktais. Reikėtų numatyti, kaip kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų schemas galėtų būti plėtojamos Sąjungos lygmeniu.

Pakeitimas

(20) Sąjungos kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsaugos sistema, pagal kurią minėtos nuorodos įtraukiamos į registrą, leidžia tas nuorodas plėtoti, nes, laikantis vienodesnio požiūrio, tokia sistema užtikrinamos vienodos konkurencijos sąlygos tokiomis nuorodomis žymimų produktų gamintojams ir didinamas vartotojų pasitikėjimas tokiais produktais. Reikėtų numatyti, kaip kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų schemas galėtų būti plėtojamos Sąjungos lygmeniu, ***ir sukurti priemones jų apsaugai nuo išorės veiksnių Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) lygmeniu, kuriame svarbu pasiekti, kad produktų kokybė ir jų gamybos būdas būtų pripažinti pridėtinės vertės veiksniais.***

Pakeitimas 10

**Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(28) Atsižvelgiant į specifinį saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų pobūdį, turėtų būti priimtos specialios nuostatos dėl tokių nuorodų ženklavimo, kuriomis gamintojai būtų įpareigojami ant pakuočių pateikti atitinkamus Sąjungos simbolius ar nuorodas. Naudoti tokius simbolius ar nuorodas rašant Sąjungos kilmės produktų pavadinimus turėtų būti privaloma, kad, viena vertus, šios kategorijos produktai ir su jais susijusios garantijos taptų žinomesni vartotojams, ir, kita vertus, kad tokius produktus būtų paprasčiau atpažinti rinkoje ir taip palengvinti kontrolę. Atsižvelgiant į Pasaulio prekybos organizacijos reikalavimus, tokių simbolių ar nuorodų naudojimas turėtų būti ***savanoriškas***

Pakeitimas

(28) Atsižvelgiant į specifinį saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų pobūdį, turėtų būti priimtos specialios nuostatos dėl tokių nuorodų ženklavimo, kuriomis gamintojai būtų įpareigojami ant pakuočių pateikti atitinkamus Sąjungos simbolius ar nuorodas. Naudoti tokius simbolius ar nuorodas rašant Sąjungos kilmės produktų pavadinimus turėtų būti privaloma, kad, viena vertus, šios kategorijos produktai ir su jais susijusios garantijos taptų žinomesni vartotojams, ir, kita vertus, kad tokius produktus būtų paprasčiau atpažinti rinkoje ir taip palengvinti kontrolę. Atsižvelgiant į Pasaulio prekybos organizacijos reikalavimus, tokių simbolių ar nuorodų naudojimas turėtų būti ***leidžiamas*** nurodant

nurodant trečiųjų valstybių kilmės produktų geografines nuorodas ir kilmės vietos nuorodas.

trečiųjų valstybių kilmės produktų geografines nuorodas ir kilmės vietos nuorodas, **tačiau tik tuo atveju, jei produktai atitiko šio reglamento V antraštinės dalies IV skyriuje išdėstytą tvarką.**

Pagrindimas

Suderinama su straipsnių pakeitimais.

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento 36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(36) Siekiant užtikrinti, kad autentiškų tradicinių gaminių pavadinimai būtų registruojami pagal schemą, turėtų būti peržiūrėti kiti pavadinimo registravimo kriterijai ir sąlygos, visų pirma susiję su sąvokos „tradicinis“ apibrėžtimi, kuri turėtų būti pakeista taip, kad aprėptų išties ilgą laiką gaminamus produktus. ***Siekiant pagerinti Sąjungos kulinarinio paveldo apsaugą, garantuotų tradicinių gaminių schemos taikymo sritis nuo šiol turėtų būti gerokai labiau siejama su paruoštais vartoti gaminiiais ir perdirbtais produktais.***

Pagrindimas

Suderinama su straipsnių pakeitimais.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(39) Siekiant, kad nebūtų sukurta nesąžiningų konkurencijos sąlygų, bet kuriam gamintojui, įskaitant trečiųjų valstybių gamintojus, turėtų būti sudarytos sąlygos naudoti registruotą pavadinimą ***ir***,

Pakeitimas

(36) Siekiant užtikrinti, kad autentiškų tradicinių gaminių pavadinimai būtų registruojami pagal schemą, turėtų būti peržiūrėti kiti pavadinimo registravimo kriterijai ir sąlygos, visų pirma susiję su sąvokos „tradicinis“ apibrėžtimi, kuri turėtų būti pakeista taip, kad aprėptų išties ilgą laiką gaminamus produktus.

kai reikia, Sąjungos simboli, siejamą su nuoroda „garantuotas tradicinis gaminys“; su sąlyga, kad tas produktas atitinka atitinkamos specifikacijos reikalavimus, o gamintojui taikoma kontrolės sistema.

tradicinio gaminio pavadinimą, su sąlyga, kad tas produktas atitinka atitinkamos specifikacijos reikalavimus, o gamintojui taikoma kontrolės sistema. Sąjungoje pagamintų garantuotų tradicinių gaminių etiketėje turėtų būti nurodytas Sąjungos simbolis, kuris turėtų būti susietas su nuoroda „garantuotas tradicinis gaminys“.

Pagrindimas

Siekiant didinti vartotojų informuotumą ir užtikrinti, kad Europos vartotojai atpažintų ir atskirtų tikrus kokybės ženklus nuo daugybės kokybiškumo teiginių, kurie be jokios kontrolės pateikiami ant kai kurių produktų, Europos Sąjungos logotipų naudojimas turėtų būti privalomas tam, kad vartotojai galėtų su jais greičiau susipažinti.

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 41 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(41a) Derėtų numatyti procedūrą, kad pagal Reglamentą (EB) Nr. 509/2006 be išimtinės naudojimo teisės įregistruotus pavadinimus būtų galima pakeisti pavadinimais, kuriuos būtų galima užregistruoti ir automatiškai įtraukti į registrą su išimtinė naudojimo teise.

Pagrindimas

Garantuotų tradicinių gaminių (GTG) registre jau yra be išimtinės naudojimo teisės užregistruotų pavadinimų, kaip šiuo metu leidžiama pagal Reglamentą (EB) Nr. 509/2006. Atsižvelgiant į nuostatas, kuriomis pagal Reglamentą (EB) Nr. 509/2006 nustatytas sąlygas leidžiama šiuos pavadinimus toliau naudoti (tik iki 2007 m. gruodžio 31 d.), būtina nustatyti procedūrą, kuria būtų galima tokius be išimtinės pavadinimo naudojimo teisės įregistruotus GTG pakeisti pavadinimais, kuriuos būtų galima užregistruoti ir automatiškai įtraukti į naujojo reglamento 25 straipsnyje nurodytą registrą.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(43) Kalbant apie prekybos standartus, turėtų būti aiškiai skiriamos privalomosios taisyklės, nustatytos bendro rinkos organizavimo teisės aktais, ir neprivalomi kokybės terminai, kurie turėtų būti įtraukti į kokybės schemas. Neprivalomi kokybės terminai turėtų ir toliau padėti siekti prekybos standartų tikslų ir turėtų būti taikomi tik Sutarties I priede išvardytiems produktams.

Išbraukta.

Pagrindimas

Specialios nuostatos, susijusios su neprivalomais terminais, kuriems nustatyta išimtinė naudojimo teisė, taip pat visi su šiais terminais ir prekybos standartais susiję straipsniai ir konstatuojamosios dalys bei II priedas perkelti į pasiūlymą dėl Reglamento dėl prekybos standartų (2010/0354(COD)), kad visi neprivalomi terminai, kuriems nustatyta išimtinė naudojimo teisė, būtų įtraukti į Bendrą bendro rinkos organizavimo reglamentą.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento 44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(44) Atsižvelgiant į šio reglamento tikslus ir siekiant aiškumo, esami neprivalomi kokybės terminai turėtų būti reglamentuojami šiuo reglamentu.

Išbraukta.

Pagrindimas

Specialios nuostatos, susijusios su neprivalomais terminais, kuriems nustatyta išimtinė naudojimo teisė, taip pat visi su šiais terminais ir prekybos standartais susiję straipsniai ir konstatuojamosios dalys bei II priedas perkelti į pasiūlymą dėl Reglamento dėl prekybos standartų (2010/0354(COD)), kad visi neprivalomi terminai, kuriems nustatyta išimtinė naudojimo teisė, būtų įtraukti į Bendrą bendro rinkos organizavimo reglamentą.

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento 44 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(44a) Turėtų būti įgyvendinta antroji grupė kokybės sistemų, grindžiamų kokybės terminais, kuriuos taikant suteikiama pridėtinė vertė, apie kuriuos galima informuoti vidaus rinkos dalyvius ir kurie būtų taikomi savanoriškai. Šie neprivalomi kokybės terminai turėtų nurodyti specifines produkto, ūkininkavimo ar perdirbimo būdo savybes. Neprivalomas kokybės terminas „kalnų ūkio produktas“ iki šiol atitinka sąlygas ir užtikrins produkto pridėtinę vertę rinkoje.

Pagrindimas

Suderinama su pakeitimais dėl neprivalomų kokybės terminų nustatymo.

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento 57 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(57) Grupių vaidmenį reikėtų apibrėžti aiškiau ir jį pripažinti. Grupės atlieka itin svarbų vaidmenį rengiant kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų, taip pat garantuotų tradicinių gaminių registravimo paraiškas, taip pat specifikacijų pakeitimus ir panaikinimo prašymus. Be to, grupės gali vykdyti veiklą, susijusią su registruotų pavadinimų apsaugos įgyvendinimo stebėjimu, produkcijos atitikties produktų specifikacijoms užtikrinimu, registruotų pavadinimų viešinimu ir populiarinimu, taip pat bet kuria kita veikla, kurios tikslas – didinti registruotų pavadinimų vertę ir kokybės schemų veiksmingumą. Tačiau visa ši veikla neturėtų nei skatinti, nei lemti antikonkurencinio elgesio, nesuderinamo

(57) Grupių vaidmenį reikėtų apibrėžti aiškiau ir jį pripažinti. Grupės atlieka itin svarbų vaidmenį rengiant kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų, taip pat garantuotų tradicinių gaminių registravimo paraiškas, taip pat specifikacijų pakeitimus ir panaikinimo prašymus. Be to, grupės gali vykdyti veiklą, susijusią su registruotų pavadinimų apsaugos įgyvendinimo stebėjimu, produkcijos atitikties produktų specifikacijoms užtikrinimu, registruotų pavadinimų viešinimu ir populiarinimu, taip pat bet kuria kita veikla, kurios tikslas – didinti registruotų pavadinimų vertę ir kokybės schemų veiksmingumą. ***Be to, jos turėtų stebėti produktų padėtį rinkoje ir ją reguliuoti nepažeidžiant nustatytų***

su Sutarties 101 ir 102 straipsniais.

taisyklių. Tačiau visa ši veikla neturėtų nei skatinti, nei lemti antikonkurencinio elgesio, nesuderinamo su Sutarties 101 ir 102 straipsniais.

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 61 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(61a) Tarpvalstybiniu lygmeniu gaminamiems kokybiškiems produktams turėtų būti supaprastinta bendra saugomų kilmės vietos nuorodų, saugomų geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių registravimo procedūra.

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento 62 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(62) Komisija turėtų būti įgaliota priimti deleguotuosius aktus pagal Sutarties 290 straipsnį, kad galėtų papildyti ar iš dalies keisti tam tikras neesmines šio reglamento nuostatas. Reikėtų nustatyti nuostatas, kurių atžvilgiu tokie įgaliojimai gali būti taikomi, taip pat sąlygas, kuriomis galima pasinaudoti suteiktais įgaliojimais.

(62) Siekiant užtikrinti tinkamą pagal šį reglamentą nustatytos tvarkos veikimą, Komisijai pagal Sutarties 290 straipsnį turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti aktus, kuriais būtų papildytos ar iš dalies pakeistos tam tikros neesminės šio reglamento nuostatos. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija rengtų atitinkamas konsultacijas, be kita ko, ekspertų lygmeniu. Komisija, ruošdama ir rengdama deleguotuosius teisės aktus, turėtų užtikrinti, kad tuo pačiu metu Europos Parlamentui ir Tarybai laiku ir tinkamai būtų perduodami atitinkami dokumentai.

Pagrindimas

Atsižvelgiamą į bendrą institucijų susitarimą dėl deleguotųjų aktų.

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento 62 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(62a) Siekiant, kad būtų užtikrintos vienodos šio reglamento įgyvendinimo sąlygos, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai sukurti ir prižiūrėti nuolat atnaujinamą saugomų kilmės vietos nuorodų (SKVN), saugomų geografinių nuorodų (SGN) ir garantuotų tradicinių gaminių (GTG) registrą, nustatyti registro formą ir turinį, apibrėžti, kokiomis priemonėmis turi būti viešai skelbiamas produktų sertifikavimo įstaigų pavadinimas ir adresas, viešai skelbti pavadinimų, kurių registracijos paraiškas ji gavo, sąrašą, užtikrinti tam tikrų dokumentų paskelbimą Oficialiajame leidinyje, priimti sprendimus dėl sąlygų neatitinkančių paraiškų atmetimo, registruoti pavadinimą, kai tam niekas neprieštarauja, ir tvirtinti arba atvesti dalinius produkto specifikacijų pakeitimus, jeigu jie nežymūs.

Pagrindimas

Šiais atvejais Komisija gali veikti be komiteto pagalbos.

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 63 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(63) Kad šis reglamentas būtų taikomas vienodai visose valstybėse narėse, Komisija turėtų būti įgaliota priimti įgyvendinimo aktus pagal Sutarties 291 straipsnį. Komisija turėtų priimti tuos įgyvendinimo aktus pagal ... m. ... d.

(63) Įgyvendinimo įgaliojimai, susiję su kai kurių pereinamųjų laikotarpių pratęsimu, su GTG apsauga, su neprivalomų kokybės terminų naudojimu, su sprendimų dėl pavadinimų registracijos priėmimu, kai Žemės ūkio

*Europos Parlamento ir Tarybos
reglamento (ES) Nr. XX/XXXX dėl ...
nuostatas, nebent aiškiai numatyta kitaip,*

*produktų kokybės komitetas nėra pasiekęs
susitarimo, su SKVN, SGN ir GTG
registracijos panaikinimu turėtų būti
vykdomi vadovaujantis 2011 m.
vasario 16 d. Europos Parlamento ir
Tarybos reglamentu (ES) Nr. 182/2011¹,
kuriuo nustatomos valstybių narių
vykdomos Komisijos naudojimosi
įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės
mechanizmų taisyklės ir bendrieji
principai.*

¹ OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

Pagrindimas

Remiamasi straipsnių dėl įgyvendinimo įgaliojimų pavyzdžiais.

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Šis reglamentas skirtas tam, kad žemės ūkio produktų gamintojai galėtų veiksmingiau pranešti pirkėjams ir vartotojams apie savo produktų ypatumus ir ūkininkavimo būdo nulemtas savybes, taip užtikrinant:

Pakeitimas

1. Šis reglamentas skirtas tam, kad žemės ūkio *ir maisto* produktų gamintojai galėtų veiksmingiau pranešti pirkėjams ir vartotojams apie savo produktų ypatumus ir ūkininkavimo būdo nulemtas savybes, taip užtikrinant:

Pagrindimas

Norėta paaiškinti, kad maisto produktai taip pat įtraukti į reglamentą, kaip ir šiuo metu galiojančių reglamentų Nr. 509/2006 ir Nr. 510/2006 atvejais.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Numatytomis priemonėmis tikimasi suaktyvinti žemės ūkio ir perdirbimo

Pakeitimas

Numatytomis priemonėmis tikimasi suaktyvinti žemės ūkio, *žuvininkystės,*

veiklą, taip pat paskatinti taikyti su aukštos kokybės produktais siejamas ūkininkavimo sistemas ir taip prisidėti prie kaimo plėtros politikos įgyvendinimo.

akvakultūros ir perdirbimo veiklą, taip pat paskatinti taikyti su aukštos kokybės produktais siejamas ūkininkavimo sistemas ir taip prisidėti prie kaimo plėtros politikos įgyvendinimo, **ypač daug dėmesio skiriant vietovėms, kuriose žemės ūkio sektoriaus ekonominės svarba didesnė, o ypač mažiau palankiose sąlygose esančiomis vietovėms.**

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies įžanga

Komisijos siūlomas tekstas

2. Šiame reglamente nustatytos kokybės schemas, kuriomis remiantis nustatomi ir, prireikus, saugomi pavadinimai, kuriais vadinami, ir terminai, kuriais apibūdinami visų pirma tokie žemės ūkio produktai, kurie pasižymi:

Pakeitimas

2. Šiame reglamente nustatytos kokybės schemas, kuriomis remiantis nustatomi ir, prireikus, saugomi pavadinimai, kuriais vadinami, ir terminai, kuriais apibūdinami visų pirma tokie žemės ūkio, **žuvininkystės ir akvakultūros** produktai, kurie pasižymi:

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tačiau šio reglamento III antraštinėje dalyje nustatyta kokybės schema netaikoma neperdirbtiems žemės ūkio produktams.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Siekdama užtikrinti, kad šio reglamento taikymo sričiai priskiriami produktai būtų glaudžiai susiję su žemės ūkio produktais arba su kaimo ekonomika, ***Komisija gali***

Pakeitimas

Siekiant užtikrinti, kad šio reglamento taikymo sričiai priskiriami produktai būtų glaudžiai susiję su žemės ūkio produktais arba su kaimo ekonomika, ***Komisijai pagal***

deleguotaisiais aktais keisti šio reglamento I priedą.

53 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais papildomas šio reglamento I priedas.

Pagrindimas

Taip užtikrinamas didesnis Komisijos įgaliojimo įtraukti naujus produktus į I priedo taikymo sritį, aiškumas.

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Šis reglamentas netaikomas vynuogių produktams, išskyrus vyno actą, spiritiniams gėrimams ir aromatizuotam vynui.

Pakeitimas

2. Šis reglamentas netaikomas vynuogių produktams, išskyrus vyno actą *ir vynuogių sultis*, spiritiniams gėrimams ir aromatizuotam vynui.

Pagrindimas

Vynuogių sultys, kaip SKVN ar SGN žymimas produktas, neįtrauktas nei į Bendrą bendro rinkos organizavimo reglamentą, nei į Reglamentą Nr. 510/2006, o šio pakeitimo tikslas – išspręsti šį neatitikimą.

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. grupė – bet kokios teisinės formos daugiausia *gamintojų arba perdirbėjų, susijusių su tuo pačiu produktu*, susivienijimas;

Pakeitimas

2. grupė – bet kokios teisinės formos daugiausia *ūkio subjektų, gaminančių, perdirbančių ar gaminančių ir perdirbančių produktą*, susivienijimas;

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(3) tradicinis – šalies rinkoje neabejotinai ilgą laiką, tradicijas perduodant iš kartos į kartą, naudojamas produktas; tokio produkto naudojimo laikotarpis turėtų aprėpti dvi kartas, t. y. bent 50 metų;

Pakeitimas

(3) tradicinis – šalies rinkoje neabejotinai ilgą laiką, tradicijas perduodant iš kartos į kartą, naudojamas produktas; tokio produkto naudojimo laikotarpis turėtų aprėpti dvi kartas, t. y. bent 50 metų. ***Vis dėlto Komisija deleguotaisiais aktais nustato sąlygas, kuriomis galėtų būti numatyta išimčių seniems produktams ir receptams, kurie buvo vėl pradėti naudoti pastaruoju metu. Tokiais atvejais šis laikotarpis turėtų aprėpti vieną kartą, t. y. bent 25 metus;***

Pakeitimas 30

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 6 punkto 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Produktų aprašymai ir terminai, kurie jau priklauso „bendriniams terminams“, padaromi matomais, įtraukiant juos į sąrašą.

Pakeitimas 31

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 6 a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6a) gamybos etapas – produkto pagaminimas, perdirbimas ar paruošimas;

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 6 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6b) perdirbtas produktas – reikšmė ta pati kaip Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004* 2 straipsnio 1 dalies o punkte.

* OL L 139, 2004 4 30, p. 1.

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

iii) kurio visi gamybos etapai vyksta toje pačioje apibrėžtoje geografinėje vietovėje;

iii) kurio visi gamybos etapai, **apibrėžti 3 straipsnio 6a dalyje**, vyksta toje pačioje apibrėžtoje geografinėje vietovėje;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 dalies b punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

iii) kurio bent vienas iš gamybos etapų vyksta apibrėžtoje geografinėje vietovėje.

iii) kurio bent vienas iš gamybos etapų, **itin svarbių siekiant atitikti ii papunktyje išdėstytas sąlygas**, vyksta apibrėžtoje geografinėje vietovėje.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 3 dalis

3. **Siekdama** atsižvelgti į produktų specifiškumą, susijusį su tam tikrais sektoriais ar vietovėmis, **Komisija gali deleguotaisiais aktais nustatyti apribojimus ir leidžiančias nukrypti nuostatas, susijusias su gamybos etapais, kurie vyksta nustatytoje geografinėje vietovėje, arba su žaliavų šaltiniais.**

3. **Siekiant** atsižvelgti į produktų specifiškumą, susijusį su tam tikrais sektoriais ar vietovėmis, **Komisijai pagal 53 straipsnį suteikiami įgaliojimai paraišką pateikusios grupės pasiūlymu priimti deleguotuosius aktus dėl nuo šio reglamento leidžiančių nukrypti nuostatų, susijusių su:**

– **konkrečiais gamybos etapais, kurie turi vykti nustatytoje geografinėje vietovėje arba**

– **tam tikrų gamybos etapų vieta nustatytoje geografinėje vietovėje, arba**

– **žaliavų šaltiniais.**

Priimant šias leidžiančias nukrypti nuostatas pagal objektyvius kriterijus atsižvelgiama į kokybę, naudojimą ir pripažintą patirtį, konkrečius gamtinius veiksnius ir nepalankioje padėtyje esančių vietovių vystymąsi.

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 3 a dalis (nauja)

3a. Siekiant užtikrinti, kad vartotojai būtų deramai informuoti, jeigu žemės ūkio produktas ženklinamas saugoma geografinė nuoroda, privaloma nurodyti jo kilmės vietą, bent jau tais atvejais, kai ji nesutampa su vieta, kurioje vyko perdirbimas.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Bendriniais tapusių pavadinimų registruoti kaip saugomų kilmės vietos nuorodų ar saugomų geografinių nuorodų negalima.

Pakeitimas

1. Bendriniais tapusių pavadinimų registruoti kaip saugomų kilmės vietos nuorodų ar saugomų geografinių nuorodų negalima. ***Nustatant, ar pavadinimas tapo bendrinium, atsižvelgiama į jo vertimą į kiekvieną iš oficialiųjų Europos Sąjungos kalbų.***

Pakeitimas 38

**Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Siekiant neklaidinti vartotojų, siūlomas registruoti pavadinimas, kuris yra visiškai arba iš dalies homonimiškas pavadinimui, jau įrašytam į 11 straipsnyje nustatyta tvarka sudarytą registrą, ***gali*** būti registruojamas ***tik jei*** galima aiškiai ir pagrįstai atskirti vėliau įregistruoto homonimo ir pavadinimo, kuris jau buvo įrašytas į registrą, naudojimo ir pateikimo sąlygas.

Pakeitimas

3. Siekiant neklaidinti vartotojų ***ir neskatinti jų manyti, kad produktai kilę iš kitos teritorijos, net jeigu faktinės atitinkamų žemės ūkio ar maisto produktų teritorijos, regiono ar kilmės vietos požiūriu pavadinimas teisingas***, siūlomas registruoti pavadinimas, kuris yra visiškai arba iš dalies homonimiškas pavadinimui, jau įrašytam į 11 straipsnyje nustatyta tvarka sudarytą registrą, ***negali*** būti registruojamas, ***nebent*** galima aiškiai ir pagrįstai atskirti vėliau įregistruoto homonimo ir pavadinimo, kuris jau buvo įrašytas į registrą, ***vietos ir tradicinio*** naudojimo ir pateikimo sąlygas.

Pagrindimas

Šio pakeitimo tikslas – užtikrinti daugiau nuoseklumo atsižvelgiant į Bendrąjį bendro rinkos organizavimo reglamentą (vynas). Jis atitinka naujas nuostatas dėl vyno apsaugos remiantis PPO susitarimu dėl intelektinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba (angl. TRIPS).

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) produkto apibūdinimas, įskaitant žaliavas, jei taikytina, ir pagrindines fizines, chemines, mikrobiologines **ir** organoleptines produkto savybes;

Pakeitimas

b) produkto apibūdinimas, įskaitant žaliavas, jei taikytina, **taip pat** ir pagrindines fizines, chemines, mikrobiologines **arba** organoleptines produkto savybes;

Pagrindimas

Šiuo klausimu svarbu išsaugoti šiuo metu galiojančias Reglamento Nr. 510/2006 nuostatas, pagal kurias atsižvelgiama į produktų su geografinėmis nuorodomis (angl. GI) skirtumus analizuojamų savybių atžvilgiu.

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) įrodymai, kad produktas yra kilęs iš **5 straipsnio 1 dalies a arba b punkte** nurodytos nustatytos geografinės vietovės;

Pakeitimas

d) įrodymai, kad produktas yra kilęs iš **5 straipsnio 1 dalies a arba b punkte ir 3 dalyje** nurodytos nustatytos geografinės vietovės;

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) produkto gaminimo būdo ir autentiškų nekintančių vietos gamybos būdų apibūdinimas ir, jei **taikytina**, informacija apie pakavimą, jei pareiškėjų grupė taip nustato ir pagrindžia, kodėl produktas turi būti pakuojamas nustatytoje geografinėje vietovėje, siekiant išsaugoti kokybę ar užtikrinti kilmę ar kontrolę;

Pakeitimas

e) produkto gaminimo būdo ir autentiškų nekintančių vietos gamybos būdų apibūdinimas ir, jei **tinkama**, informacija apie pakavimą, jei pareiškėjų grupė taip nustato ir pagrindžia, kodėl produktas turi būti pakuojamas nustatytoje geografinėje vietovėje, siekiant išsaugoti kokybę ar užtikrinti kilmę ar kontrolę;

Pagrindimas

Taip užtikrinamas didesnis teksto teisinis aiškumas.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Siekiant padėti užtikrinti produktų kokybę ir reputaciją, produkto specifikacija gali apimti specialius reikalavimus, kuriais siekiama apsaugoti gamybos vietovės gamtos išteklius arba kraštovaizdį arba gerinti gyvulių gerovę.

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) įrodymas, kad 46 straipsnio nuostatas atitinkanti paraišką teikianti grupė reprezentuoja atitinkamo produkto gamintojus;

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Pagal šį reglamentą valstybė narė gali suteikti pavadinimo apsaugą nacionaliniu lygmeniu, bet tik ***laikiną***; tokia apsauga įsigaliojė nuo paraiškos pateikimo Komisijai dienos.

Pagal šį reglamentą valstybė narė gali suteikti pavadinimo apsaugą ***arba patvirtinti produkto specifikacijos pakeitimą*** nacionaliniu lygmeniu, bet tik ***laikiniai***; tokia apsauga įsigaliojė nuo paraiškos pateikimo Komisijai dienos.

Pagrindimas

Turėtų būti numatytas nacionalinio lygmens pereinamasis laikotarpis, skirtas ne tik naujoms SKVN arba SGN įregistruoti, bet ir paraiškoms dėl SKVN ar SGN specifikacijos pakeitimo. Tai šiuo atžvilgiu padėtų užtikrinti status quo.

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) jame pateikiama informacija, iš kurios galima daryti išvadą, kad prašomas įregistruoti pavadinimas yra bendrinis.

Pakeitimas

d) jame pateikiama informacija, iš kurios galima daryti išvadą, kad prašomas įregistruoti pavadinimas **arba jo vertimas į vieną iš oficialių Sąjungos kalbų** yra bendrinis.

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) juo įrodoma, kad nebuvo laikomasi 7 straipsnio 1 dalies e punkte išdėstytų reikalavimų.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Komisija gali, **nepadedama 54 straipsnyje nurodyto komiteto, įgyvendinimo aktais nustatyti** registro formą ir turinį.

Pakeitimas

3. Komisija gali, **netaikydama 54 straipsnio, priimti** įgyvendinimo aktus, kuriais nustatoma registro forma ir turinys. **Registre turi būti bent bendrasis dokumentas, produkto specifikacija ir Komisijos pritarimo dokumentai.**

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Saugomas kilmės vietos nuorodas ir saugomas geografinės nuorodas gali naudoti visi specifikacijas atitinkančiu produktu prekiaujantys ūkio subjektai.

Pakeitimas

1. Saugomas kilmės vietos nuorodas ir saugomas geografinės nuorodas gali naudoti visi specifikacijas **ir kontrolės planą** atitinkančiu produktu prekiaujantys ūkio subjektai.

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Tuo atveju, kai prekiaujama Sąjungos kilmės produktais, kurių pavadinimai šiame reglamente nustatyta tvarka įrašyti į registrą kaip saugomos kilmės vietos nuorodos arba saugomos geografinės nuorodos, **nuorodos** „saugoma kilmės vietos nuoroda“ arba „saugoma geografinė nuoroda“ **arba su jomis susiję Sąjungos simboliai pateikiami etiketėje. Be to, etiketėje gali būti pateikiamos ir atitinkamos santrumpos** – SKVN arba SGN.

Pakeitimas

3. Tuo atveju, kai prekiaujama Sąjungos kilmės produktais, kurių pavadinimai šiame reglamente nustatyta tvarka įrašyti į registrą kaip saugomos kilmės vietos nuorodos arba saugomos geografinės nuorodos, **su jomis susiję Sąjungos simboliai pateikiami etiketėje. Be to, įregistruotas produkto pavadinimas pateikiamas iškart prieš nuorodas** „saugoma kilmės vietos nuoroda“ arba „saugoma geografinė nuoroda“ **ar prieš atitinkamas santrumpas** „SKVN“ arba SGN.

3a. Be to, etiketėje gali būti pateikiamas 5 straipsnyje minimos geografinės vietovės vaizdas ir valstybės narės ir (arba) regiono, kuriame yra ta geografinė kilmės vietovė, tekstinės, grafinės ar simbolinės nuorodos.

3b. Nepažeidžiant Direktyvos 2000/13/EB, etiketėse galima naudoti Direktyvos 2008/95/EB 15 straipsnyje nurodytus kolektyvinius geografinius prekių ženklus kartu su saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Tuo atveju, kai prekiaujama trečiųjų valstybių kilmės produktais, kurių pavadinimai įrašyti į registrą, 3 dalyje nurodytos nuorodos ir su jomis susiję Sąjungos simboliai taip pat gali būti nurodomi etiketėje.

Pakeitimas

4. Tuo atveju, kai prekiaujama trečiųjų valstybių kilmės produktais, kurių pavadinimai įrašyti į registrą **remiantis šio reglamento V antraštinės dalies IV skyriaus nuostatomis**, 3 dalyje nurodytos nuorodos ir su jomis susiję Sąjungos simboliai taip pat gali būti nurodomi etiketėje.

Pagrindimas

Tais pačiais simboliais ir nuorodomis turėtų būti leista žymėti tik tuos trečiųjų šalių ir ES valstybių produktus, kurie buvo patikrinti pagal šiame reglamente nustatytą procedūrą („Abipusiškumas“).

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) bet kokio tiesioginio ar netiesioginio įregistruoto pavadinimo naudojimo komerciniais tikslais neregistruotiems produktams, jeigu šie produktai yra panašūs į tuo pavadinimu įregistruotus produktus arba jeigu naudojant tą pavadinimą naudojama saugomo pavadinimo geru vardu siekiant naudoti;

Pakeitimas

a) bet kokio tiesioginio ar netiesioginio įregistruoto pavadinimo naudojimo komerciniais tikslais neregistruotiems produktams, jeigu šie produktai yra panašūs į tuo pavadinimu įregistruotus produktus arba jeigu naudojant tą pavadinimą naudojama saugomo pavadinimo geru vardu siekiant naudoti, **be kita ko, kai tie produktai naudojami tik kaip sudedamosios dalys**;

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) bet kokio netinkamo naudojimo, imitavimo ar mėgdžiojimo, net jei

Pakeitimas

b) bet kokio netinkamo naudojimo, imitavimo ar mėgdžiojimo, net jei

nurodoma tikroji *produkto ar paslaugos* kilmė arba jei saugomas pavadinimas yra išverstas arba prie jo rašomi tokie žodžiai kaip „rūšis“, „tipas“, „metodas“, „pagamintas kaip“, „imitacija“ ar pan.;

nurodoma tikroji *produktų ar paslaugų* kilmė arba jei saugomas pavadinimas yra išverstas arba prie jo rašomi tokie žodžiai kaip „rūšis“, „tipas“, „metodas“, „pagamintas kaip“, „imitacija“ ar pan., ***be kita ko, kai tie produktai naudojami kaip sudedamosios dalys;***

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės imasi atitinkamų administracinių ir teisinių veiksmų, kad išvengtų neteisėto saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų naudojimo, kaip nurodyta 1 dalyje, arba tokį naudojimą sustabdytų, ***visų pirma, remiantis 42 straipsnio a punktu, gamintojų grupės prašymu.***

Pakeitimas

3. Valstybės narės imasi atitinkamų administracinių ir teisinių veiksmų, kad išvengtų neteisėto saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų, ***kuriomis ženklinami produktai gaminami ar parduodami atitinkamoje valstybėje narėje,*** naudojimo, kaip nurodyta 1 dalyje, arba tokį naudojimą sustabdytų.

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 3 dalies pirma a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Šiuo tikslu valstybės narės paskiria valdžios institucijas, kurioms, laikantis kiekvienos valstybės narės atskirai nustatytos tvarkos, pavedama valdyti administracines priemones, susijusias su SKVN, SGN ir GTG. Šios valdžios institucijos privalo būti objektyvios ir nešališkos. Be to, joms turi būti skirta darbuotojų ir išteklių, kurių pakaktų nurodytiems tikslams įgyvendinti.

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 3 dalies pirma b pastraipa (nauja)

Siekiant užkirsti kelią produktų, kurie nėra paženklinėti laikantis šio reglamento reikalavimų, pardavimui Europos Sąjungoje arba eksportui į trečiąsias šalis, Komisijai pagal 53 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais numatomi veiksmai, kuriuos šiuo tikslu turi atlikti valstybės narės.

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jeigu kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda įregistruota pagal šį reglamentą, prekės ženklo, kurio naudojimas prieštarautų 13 straipsniui ***ir kuris yra susijęs su tos pačios rūšies produktais, registracijai*** nepritariama, jei ***to prekės ženklo registravimo*** paraiška pateikiama po registravimo paraiškos pateikimo ***Komisijai*** dienos.

Pakeitimas

1. Jeigu kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda įregistruota pagal šį reglamentą, prekės ženklo, kurio naudojimas prieštarautų 13 straipsniui, ***registracijos paraiškai*** nepritariama, jei ***ši*** paraiška pateikiama po registravimo paraiškos pateikimo ***atitinkamai valstybei narei*** dienos.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nepažeidžiant 6 straipsnio 4 dalies, prekės ženklas, kurio naudojimas prieštarauja 13 straipsniui ir dėl kurio pateikta paraiška, kuris yra įregistruotas arba kurio naudojimas yra iš tikrųjų nusistovėjęs (jei tokia galimybė numatyta atitinkamais teisės aktais) visoje *Europos Sąjungos* teritorijoje, iki kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos apsaugos paraiškos pateikimo ***Komisijai*** dienos gali būti toliau naudojamas ir

Pakeitimas

2. Nepažeidžiant 6 straipsnio 4 dalies, prekės ženklas, kurio naudojimas prieštarauja 13 straipsniui ir dėl kurio pateikta paraiška, kuris yra įregistruotas arba kurio naudojimas yra iš tikrųjų nusistovėjęs (jei tokia galimybė numatyta atitinkamais teisės aktais) visoje Sąjungos teritorijoje, iki kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos apsaugos paraiškos pateikimo ***atitinkamai valstybei narei*** dienos gali būti toliau naudojamas ir

atnaujinamas atitinkamam produktui, nepaisant kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos registracijos, jei pagal 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo arba pagal Direktyvą 2008/95/EB nėra pagrindo tą prekių ženklą pripažinti negaliojančiu ar panaikinti. Tokiais atvejais leidžiama naudoti ir saugomą kilmės vietos nuorodą ar saugomą geografinę nuorodą, ir susijusius prekių ženklus.

atnaujinamas atitinkamam produktui, nepaisant kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos registracijos, jei pagal 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo arba pagal Direktyvą 2008/95/EB nėra pagrindo tą prekių ženklą pripažinti negaliojančiu ar panaikinti. Tokiais atvejais leidžiama naudoti ir saugomą kilmės vietos nuorodą ar saugomą geografinę nuorodą, ir susijusius prekių ženklus, **jei produktas, kurio prekės ženklas prieštarautų 13 straipsniui, gaminamas pagal atitinkamą specifikaciją ir jam taikoma kontrolės sistema.**

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 dalies įžanga

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nepažeidžiant 14 straipsnio, valstybės narės ar trečiosios valstybės, kuri nėra pareiškėjo valstybė, kilmės produktui, kurio nuorodą sudaro arba kurio nuorodoje yra pavadinimas, prieštaraujantis 13 straipsnio 1 daliai, pereinamuoju laikotarpiu, kurio trukmė iki penkerių metų, gali būti ir toliau taikomas **saugomas** pavadinimas, tačiau tik tais atvejais, kai priimtiniu prieštaravimo pareiškimu pagal 48 straipsnį įrodoma, kad:

Pakeitimas

1. Nepažeidžiant 14 straipsnio, valstybės narės ar trečiosios valstybės, kuri nėra pareiškėjo valstybė, kilmės produktui, kurio nuorodą sudaro arba kurio nuorodoje yra pavadinimas, prieštaraujantis 13 straipsnio 1 daliai, pereinamuoju laikotarpiu, kurio trukmė iki penkerių metų, gali būti ir toliau taikomas pavadinimas, **kurio jis buvo pateiktas į rinką**, tačiau tik tais atvejais, kai priimtiniu prieštaravimo pareiškimu pagal 48 straipsnį įrodoma, kad:

Pagrindimas

„Pavadinimas, prieštaraujantis 13 straipsnio 1 daliai“ nebūtinai reiškia, kad naudojamas pats saugomas pavadinimas – jis gali būti iškreipiamas arba į jį daroma nuoroda.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 4 a dalis (nauja)

4a. Pereinamasis laikotarpis taip pat gali būti nustatytas įmonėms, įsisteigusios valstybėje narėje ar trečiojoje šalyje, kurioje yra konkreti geografinė vietovė, su sąlyga, kad atitinkamos įmonės teisėtai prekiaavo aptariamais produktais nuolat naudodamos atitinkamus pavadinimus ne mažiau kaip penkerius metus iki 47 straipsnio 2 dalyje nurodytos paskelbimo datos ir nurodė tai vykdant 46 straipsnio 3 dalyje nurodytą nacionalinę prieštaravimo procedūrą ar ES prieštaravimo procedūrą, nurodytą 48 straipsnio 1 dalyje. Šioje dalyje nurodyto pereinamojo laikotarpio trukmė negali viršyti penkerių metų.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu bus įtrauktos Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 13 straipsnio 3 dalies antros pastraipos nuostatos, pagal kurias numatyta suteikti pereinamąjį laikotarpį verslo įmonėms, veikiančioms paraišką teikiančio subjekto valstybėje narėje, kurios pateikė priimtina prieštaravimą paraiškai šalyje vykstančių konsultacijų metu ir kurios pageidauja turėti laiko reikiamiems pakeitimams atsižvelgiant į tai, kad pavadinimas, kurio registracijai jos prieštaravo, buvo saugomas.

Pakeitimas 60

**Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Garantuotų tradicinių gaminių schema parengta siekiant **padėti** tradicinių gaminių gamintojams jais prekiauti ir geriau informuoti vartotojus apie pridėtinės vertės suteikiančias **tokių gaminių** savybes.

Pakeitimas

Garantuotų tradicinių gaminių schema parengta siekiant **apsaugoti tradicinius gamybos metodus ir receptus bei skatinti juos naudoti, padedant** tradicinių gaminių gamintojams jais prekiauti ir geriau informuoti vartotojus apie pridėtinės vertės suteikiančias **gamintojų tradicinių receptų ir produktų** savybes.

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 1 dalies įžanga

Komisijos siūlomas tekstas

1. Pavadinimas tinkamas registruoti kaip garantuotas tradicinis gaminys, jei juo apibūdinamas konkretus **perdirbtas** produktas:

Pakeitimas

1. Pavadinimas tinkamas registruoti kaip garantuotas tradicinis gaminys, jei juo apibūdinamas konkretus produktas **ar maisto produktas**:

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) kurio gamybos metodas **ir** sudėtis atitinka to produkto gaminimo tradicijas **ir**

Pakeitimas

a) kurio gamybos **ir (arba) perdirbimo** metodas **ar** sudėtis atitinka to produkto **ar maisto produkto** gaminimo tradicijas **arba**

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 18 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) turi nurodyti tradicinį **produkto** pobūdį.

Pakeitimas

b) turi nurodyti **produkto** tradicinį pobūdį **ar specifiką**.

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) paraiškos pripažinti garantuotu tradiciniu gaminiu mastas;

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) produkto aprašymas, įskaitant pagrindines jo fizines, chemines, mikrobiologines arba organoleptines savybes, kuriomis pagrindžiamas to produkto specifiškumas;

Pakeitimas

b) produkto aprašymas, įskaitant, **jei tinkama**, pagrindines jo fizines, chemines, mikrobiologines arba organoleptines savybes, kuriomis pagrindžiamas to produkto specifiškumas;

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Pavadinimą, kuris įregistruotas garantuotam tradiciniam gaminiui pavadinti, gali naudoti visi atitinkamą specifikaciją atitinkančiu produktu prekiaujantys ūkio subjektai.

Pakeitimas

1. Pavadinimą, kuris įregistruotas garantuotam tradiciniam gaminiui pavadinti, gali naudoti visi atitinkamą specifikaciją **ir jos kontrolės planą** atitinkančiu produktu prekiaujantys ūkio subjektai.

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Tuo atveju, kai prekiaujama Sąjungos kilmės produktais, kurių pavadinimai pagal šį reglamentą įrašyti į registrą kaip garantuoti tradiciniai gaminiai, 2 dalyje nurodytas simbolis, nepažeidžiant 4 dalies, pateikiamas etiketėje.

Jei garantuotas tradicinis gaminys pagamintas ne Sąjungoje, to gaminio

Pakeitimas

3. Tuo atveju, kai prekiaujama Sąjungos kilmės produktais, kurių pavadinimai pagal šį reglamentą įrašyti į registrą kaip garantuoti tradiciniai gaminiai, 2 dalyje nurodytas simbolis, nepažeidžiant 4 dalies, pateikiamas etiketėje. **Be to, produkto pavadinimas pateikiamas iškart prieš nuorodą „garantuotas tradicinis gaminys“ arba atitinkamą santrumpą „GTG“.**

Jei garantuotas tradicinis gaminys pagamintas ne Sąjungoje, to gaminio

ženklinti minėtu simboliu neprivaloma.

ženklinti minėtu simboliu neprivaloma.

Kartu su 2 dalyje nurodytu simboliu arba vietoj jo gali būti naudojama nuoroda „garantuotas tradicinis gaminys“.

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 1 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje ir 13 straipsnio 1 dalyje nustatytus reikalavimus įregistruoti pavadinimai, įskaitant tuos, kurie įregistruoti patenkinus šio reglamento 55 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodytas paraiškas, gali būti ir toliau naudojami pagal Reglamente (EB) Nr. 509/2006 numatytas sąlygas iki 2017 m. gruodžio 31 d.

Pakeitimas

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 1 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje ir 13 straipsnio 1 dalyje nustatytus reikalavimus įregistruoti pavadinimai, įskaitant tuos, kurie įregistruoti patenkinus šio reglamento 55 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodytas paraiškas, gali būti ir toliau naudojami pagal Reglamente (EB) Nr. 509/2006 numatytas sąlygas iki 2017 m. gruodžio 31 d., ***išskyrus atvejus, kai valstybės narės pasinaudoja tvarka, nustatyta 2a dalyje.***

2a. Valstybės narės ne vėliau kaip 2016 m. gruodžio 31 d. pateikia Komisijai garantuotų tradicinių gaminių, registruotų pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 13 straipsnio 1 dalies reikalavimus ir atitinkančių šio reglamento nuostatas, sąrašą. Šių garantuotų tradicinių gaminių pavadinimai gali būti koreguojami, kad būtų laikomasi 18 straipsnio 2 dalies b punkto reikalavimų.

Komisija paskelbia visą sąrašą Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

48 ir 49 straipsniuose nurodytas prieštaravimo pareiškimas pateikiamas Komisijai per du mėnesius nuo to paskelbimo dienos.

Prieštaravimo procedūrai pasibaigus Komisija reikiamais atvejais koreguoja

*įrašus 22 straipsnyje nurodytame registre.
Atitinkamos specifikacijos – tai
specifikacijos, nurodytos 19 straipsnyje.*

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl reglamento 26 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Neprivalomų kokybės terminų schema parengta siekiant, kad pridėtinės vertės suteikiančiais ypatumais ar savybėmis pasižyminčių žemės ūkio produktų gamintojai galėtų veiksmingiau informuoti vidaus rinkos vartotojus apie tuos ypatumus ar savybes, ***o svarbiausia – siekiant patobulinti ir papildyti specialiuosius prekybos standartus.***

Pakeitimas

Neprivalomų kokybės terminų schema parengta siekiant, kad pridėtinės vertės suteikiančiais ypatumais ar savybėmis pasižyminčių žemės ūkio produktų gamintojai galėtų veiksmingiau informuoti vidaus rinkos vartotojus apie tuos ypatumus ar savybes.

Pagrindimas

Specialios nuostatos, susijusios su neprivalomais terminais, kuriems nustatyta išimtinė naudojimo teisė, taip pat visi su šiais terminais ir prekybos standartais susiję straipsniai ir konstatuojamosios dalys bei II priedas perkelti į pasiūlymą dėl Reglamento dėl prekybos standartų (2010/0354(COD)), kad visi neprivalomi terminai, kuriems nustatyta išimtinė naudojimo teisė, būtų įtraukti į Bendrą bendro rinkos organizavimo reglamentą.

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl reglamento 26 straipsnio pirma a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valstybės narės, kurios jau naudoja neprivalomus terminus, gali toliau taikyti griežtesnes nacionalines priemones.

Pakeitimas 71
Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

27 straipsnis

Išbraukta.

Galiojantys neprivalomi kokybės terminai

- 1. Šio reglamento įsigaliojimo dieną pagal šią schemą taikytini neprivalomi kokybės terminai išvardyti šio reglamento II priede; jame taip pat išvardyti teisės aktai, kuriais nustatyti aptariamieji terminai ir jų naudojimo sąlygos.***
- 2. 1 dalyje nurodyti neprivalomi kokybės terminai galioja tol, kol bus pakeisti ar panaikinti pagal 28 straipsnį.***

Pagrindimas

Specialios nuostatos, susijusios su neprivalomais terminais, kuriems nustatyta išimtinė naudojimo teisė, taip pat visi su šiais terminais ir prekybos standartais susiję straipsniai ir konstatuojamosios dalys bei II priedas perkelti į pasiūlymą dėl Reglamento dėl prekybos standartų (2010/0354(COD)), kad visi neprivalomi terminai, kuriems nustatyta išimtinė naudojimo teisė, būtų įtraukti į Bendrą bendro rinkos organizavimo reglamentą.

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

28 straipsnis

Išbraukta.

Išimtinė termino naudojimo teisė, terminų keitimas ir panaikinimas

Siekdama atsižvelgti į vartotojų lūkesčius, mokslinių ir techninių žinių plėtotę, padėtį rinkoje ir prekybos standartų bei tarptautinių standartų raidą, Komisija deleguotaisiais aktais gali:

- a) nustatyti išimtinę papildomo neprivalomo kokybės termino naudojimo teisę ir to termino naudojimo sąlygas;***
- b) keisti neprivalomo kokybės termino naudojimo sąlygas arba***

c) panaikinti neprivalomą kokybės terminą.

Pagrindimas

Tai pagrindiniai elementai ES politikos, kuria siekiama gerinti žemės ūkio produktų kokybę. Būtina vadovautis įprasta teisėkūros procedūra, siekiant iš dalies pakeisti šį reglamentą tam, kad būtų įvesti nauji neprivalomi terminai (pvz., „kalnų ūkio produktas“) arba tokie neprivalomi terminai būtų panaikinti.

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl reglamento 29 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

29a straipsnis

Kalnų produktas

1. Nustatomas terminas „kalnų produktas“. Šis terminas gali būti naudojamas tik apibrėžti Sutarties I priede išvardytiems produktams, kurie skirti vartoti žmonėms ir kurių žaliavos gaunamos iš kalnų vietovių. Be to, norint, kad terminas būtų taikomas perdirbtiems produktams, jie turi būti perdirbami taip pat kalnų vietovėse arba, tam tikrais atvejais, vietovės labai arti kalnų.

2. Šio straipsnio tikslais Europos Sąjungos kalnų vietovės apibrėžiamos taip, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 18 straipsnio 1 dalyje.

Komisija pagal 53 straipsnį priima deleguotuosius aktus, kuriuose nustatomi gamybos metodai ir kiti kriterijai, susiję su šio neprivalomo kokybės termino taikymu. Priimdama tokius aktus Komisija atsižvelgia į gero ūkininkavimo praktiką, suderinamą su poreikiu saugoti aplinką ir išsaugoti kaimo vietoves, ypač į tvarų ūkininkavimą.

Kai tai susiję su trečiųjų šalių produktais, kalnų vietovės – tai vietovės, atitinkančios kriterijus, tolygius nustatytiems

*Reglamento (EB) Nr. 1257/1999
18 straipsnio 1 dalyje.*

3. Komisijai pagal 53 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos nuostatos, leidžiančios tinkamai pagrįstais atvejais ir siekiant atsižvelgti į natūralius suvaržymus, turinčius poveikį žemės ūkio gamybai kalnų vietovėse, nukrypti nuo 1 dalyje nurodytų naudojimo sąlygų.

4. Komisijai pagal 53 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos gairės, skirtos ženklinant šio straipsnio reikalavimų neatitinkančius maisto produktus uždrausti naudoti terminą „kalnų“ ar panašius terminus, galinčius suklaidinti vartotojus.

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl reglamento 29 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

29b straipsnis

Salų ūkio produktas

Ne vėliau kaip 2012 m. rugsėjo 30 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl galimybės nustatyti naują terminą – „salų ūkio produktas“. Šis terminas gali būti naudojamas tik apibrėžti Sutarties I priede išvardytiems produktams, kurie skirti vartoti žmonėms ir kurių žaliavos gaunamos iš salų. Be to, norint, kad terminas būtų taikomas perdirbtiems produktams, jie turi būti perdirbami taip pat salų vietovėse tais atvejais, kai tai daro didelę įtaką tam tikroms galutinio produkto savybėms.

Kartu su šia ataskaita, prireikus, pateikiami atitinkami teisėkūros pasiūlymai, pagal kuriuos sukuriamas neprivalomas kokybės terminas „salų

ūkio produktas“.

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl reglamento 29 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

29c straipsnis

Vietos ir tiesioginis pardavimas

Ne vėliau kaip 2012 m. rugsėjo 30 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl galimybės nustatyti naują vietos ūkininkavimo ir tiesioginio pardavimo ženklavimo sistemą, kuria siekiama padėti gamintojams prekiauti savo produkcija vietoje. Šioje ataskaitoje daugiausia dėmesio skiriama ūkininkų gebėjimui suteikti pridėtinės vertės savo produkcijai naudojant naują etiketę, taip pat atsižvelgiama į kitus kriterijus, pvz., į galimybes sumažinti anglies junginių išmetimą ir atliekų kiekį, naudojantis trumpa gamybos ir platinimo grandine.

Kartu su šia ataskaita, prireikus, pateikiami atitinkami teisėkūros pasiūlymai, pagal kuriuos sukuriama vietos ir tiesioginio pardavimo ženklavimo sistema.

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad produkto ženklavimas nekeltų painiavos, susijusios su *neprivalomais* kokybės *terminais*.

2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad produkto ženklavimas nekeltų painiavos, susijusios su *kitomis* kokybės *nuorodomis*.

Pagrindimas

Taip siekiama išvengti teisinio netikrumo tuo atveju, jei skirtingose valstybėse narėse būtų susidurta su įvairiausiomis kokybės nuorodomis.

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl reglamento 33 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Valstybės narės taip pat paskiria kompetentingas institucijas, kurios atsakingos už reikalingų administracinių ir teisminių veiksmų, numatytų 13 straipsnio 3 dalyje, vykdymą.

Pagrindimas

13 straipsnio 3 dalyje numatyta taisyklė yra labai svarbi, tačiau reikia, kad ji taptų veiksmingesnė. Šiuo tikslu kiekviena valstybė narė turėtų numatyti už administracinių ir teisminių priemonių, numatytų 13 straipsnyje, įgyvendinimą atsakingą instituciją.

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Atitikties specifikacijoms tikrinimo išlaidas ***gali padengti*** tikrinami ūkio subjektai.

Atitikties specifikacijoms tikrinimo išlaidas ***padengia*** tikrinami ūkio subjektai.
Valstybės narės gali taip pat prisidėti prie šių išlaidų apmokėjimo.

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl reglamento 35 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valstybės narės praneša Komisijai 33 straipsnyje nurodytų kompetentingų institucijų pavadinimus ir adresus. Komisija viešai skelbia tų institucijų

Valstybės narės praneša Komisijai 33 straipsnyje nurodytų kompetentingų institucijų pavadinimus ir adresus. Komisija viešai skelbia tų institucijų pavadinimus ir adresus. ***Valstybės narės***

pavadinimus ir adresus.

vykdo patikras, paremtas rizikos analize, siekdamas užtikrinti, kad būtų laikomasi šio reglamento reikalavimų, o pažeidimų atveju taiko atitinkamas administracines nuobaudas.

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nepažeidžiant 13 straipsnio, šiuo reglamentu nedaromas poveikis terminų, kurie *Sąjungoje* laikomi bendriniais, naudojimui, net jei bendrinis terminas yra pagal kokybės schemą saugomo pavadinimo dalis.

Pakeitimas

1. Nepažeidžiant 13 straipsnio, šiuo reglamentu nedaromas poveikis terminų, kurie *vienoje ar daugiau valstybių narių* laikomi bendriniais, naudojimui, net jei bendrinis terminas yra pagal kokybės schemą saugomo pavadinimo dalis.

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) esama padėtis *valstybėse narėse* ir vartojimo srityse;

Pakeitimas

a) esama padėtis vartojimo srityse;

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Siekdama visiškai apsaugoti suinteresuotųjų šalių teises, Komisija gali deleguotaisiais aktais nustatyti papildomas taisykles, pagal kurias būtų nustatomas bendrinis 1 dalyje nurodytų pavadinimų ar terminų pobūdis.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Taisyklių, skirtų nustatyti „bendrinių pobūdį“, priėmimas – labai svarbus produktų kokybės schemų veiksnys ir neturi būti susietas su deleguotaisiais aktais.

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl reglamento 41 straipsnio 1 dalies įžanga

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kokybės schemas žyminčios nuorodos, santrumpos ir simboliai gali būti naudojami tik **ženklinant** produktus, pagamintus laikantis jiems taikomų kokybės schemų taisyklių. Tai visų pirma taikytina toliau išvardytoms nuorodoms, santrumpoms ir simboliams:

Pakeitimas

1. Kokybės schemas žyminčios nuorodos, santrumpos ir simboliai gali būti naudojami tik **identifikuojant** produktus, pagamintus laikantis jiems taikomų kokybės schemų taisyklių. Tai visų pirma taikytina toliau išvardytoms nuorodoms, santrumpoms ir simboliams:

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl reglamento 41 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 5 straipsnį Europos žemės ūkio fondas kaimo plėtrai (EŽŪFKP) gali Komisijos iniciatyva arba jos vardu centralizuotai finansuoti administracinę paramą, susijusią su vystymusi, parengiamuoju darbu, stebėseną, administracinę ir teisinę pagalbą, teisinę gynybą, registracijos mokesčiais, pradžios mokesčiais, prekių ženklų registracijos tikrinimo mokesčiais, bylinėjimosi mokesčiais ir visomis kitomis susijusiomis priemonėmis, reikalingomis siekiant užtikrinti kokybės schemų nuorodų, santrumpų ir simbolių apsaugą, kad jie nebūtų netinkamai naudojami, imituojami ar mėgdžiojami, ir pasirūpinti, kad vartotojai nebūtų klaidinami, tiek Sąjungoje, tiek trečiosiose valstybėse.

Pakeitimas

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 5 straipsnį Europos žemės ūkio fondas kaimo plėtrai (EŽŪFKP) gali Komisijos iniciatyva arba jos vardu centralizuotai finansuoti administracinę paramą, susijusią su vystymusi, parengiamuoju darbu, stebėseną, administracinę ir teisinę pagalbą, teisinę gynybą, registracijos mokesčiais, pradžios mokesčiais, prekių ženklų registracijos tikrinimo mokesčiais, bylinėjimosi mokesčiais ir visomis kitomis susijusiomis priemonėmis, reikalingomis siekiant užtikrinti kokybės schemų nuorodų, santrumpų ir simbolių apsaugą **bei skatinti jų naudojimą**, kad jie nebūtų netinkamai naudojami, imituojami ar mėgdžiojami, ir pasirūpinti, kad vartotojai nebūtų klaidinami, tiek Sąjungoje, tiek trečiosiose valstybėse.

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl reglamento 41 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Komisija *igyvendinimo aktais* priima *taisykles*, kuriomis užtikrinama vienoda 1 dalyje nurodytų nuorodų, santrumpų ir simbolių apsauga.

Pakeitimas

3. Komisija *pagal 53 straipsnį* priima *deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos taisyklės*, kuriomis užtikrinama vienoda 1 dalyje nurodytų nuorodų, santrumpų ir simbolių apsauga.

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl reglamento 41 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Pažeidus 1 dalies nuostatas, valstybės narės taiko atitinkamas administracines nuobaudas.

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl reglamento 42 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Nepažeidžiant Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 išdėstytų specialiųjų nuostatų dėl gamintojų organizacijų ir tarpšakinių organizacijų, grupė turi teisę:

a) prisidėti užtikrinant, kad jų produktų kokybė rinkoje *garantuojama* atliekant prekybinio pavadinimo naudojimo stebėseną ir, prireikus, informuojant 33 straipsnyje nurodytas kompetentingas institucijas pagal 13 straipsnio 3 dalį;

Nepažeidžiant Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 išdėstytų specialiųjų nuostatų dėl gamintojų organizacijų ir tarpšakinių organizacijų, *produkto gamybą reprezentuojanti* grupė turi teisę:

a) prisidėti užtikrinant, kad jų produktų kokybė, *reputacija ir autentiškumas* rinkoje *garantuojami* atliekant prekybinio pavadinimo naudojimo stebėseną ir, prireikus, informuojant 33 straipsnyje nurodytas kompetentingas institucijas *arba bet kurių kitą kompetentingą instituciją* pagal 13 straipsnio 3 dalį;

aa) imtis veiksmų siekiant užtikrinti tinkamą saugomos kilmės vietos nuorodos

- b) vykdyti informavimo ir populiarinimo veiklą, siekiant vartotojams pranešti apie pridėtinės vertės suteikiančias produktų savybes;
- c) vykdyti veiklą, susijusią su produktų atitikties specifikacijoms užtikrinimu;
- d) imtis veiksmų, kuriais būtų gerinamas schemos veikimas, įskaitant ekonomikos srities kompetencijos ugdymą, ekonominių analizių atlikimą, ekonomikos srities informacijos apie schemą sklaidą ir rekomendacijų gamintojams teikimą.

arba saugomos geografinės nuorodos ir kitų tiesiogiai su jomis susijusių intelektualinės nuosavybės teisių teisinę apsaugą;

- b) vykdyti informavimo ir populiarinimo veiklą, siekiant vartotojams pranešti apie pridėtinės vertės suteikiančias produktų savybes;
- c) vykdyti veiklą, susijusią su produktų atitikties specifikacijoms užtikrinimu;
- d) imtis veiksmų, kuriais būtų gerinamas schemos veikimas, įskaitant ekonomikos srities kompetencijos ugdymą, ekonominių analizių atlikimą, ekonomikos srities informacijos apie schemą sklaidą ir rekomendacijų gamintojams teikimą;

da) prašyti valstybės narės, kuriai ji priklauso, leidimo nustatyti savo produkcijos valdymo sistemą.

Šios sistemos atžvilgiu, siekdamas nustatyti palankesnes sąlygas SKVN ir SGN produktų rinkos stabilumui ir veikimui, valstybės narės gali nustatyti taisykles, kuriomis grupėms leidžiama priderinti pasiūlą prie paklausos tais atvejais, kai už SKVN ir SGN atsakingos grupės oficialiai pateikia tokio pobūdžio prašymą. Taikant šias pasiūlos valdymo sistemas neturi būti trikdoma konkurencija vidaus rinkoje, sudaromos kliūtys naujiems rinkos dalyviams ar daromas neigiamas poveikis smulkiems gamintojams. Komisija turi būti apie tai informuota ir gali bet kuriuo metu panaikinti valstybės narės išduotą leidimą;

db) imtis produktų vertės didinimo veiksmų ir, jeigu reikia, priemonių prieš veiksmus, menkinančius arba galinčius sumažinti gaminių šių produktų įvaizdį;

dc) Valstybės narės administracinėmis priemonėmis savo teritorijoje skatina grupių steigimą ir veiklą. Be to, valstybės narės praneša Komisijai ir periodiškai atnaujina informaciją apie grupių, apibrėžtų 3 straipsnio 2 dalyje,

pavadinimus ir adresus, o Komisija juos paskelbia viešai.

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl reglamento 43 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Ūkio subjektams, ruošiantiems *ir* sandėliuojantiems *tradicinius gaminius, saugomas* kilmės vietos *nuorodas ar saugomas geografines nuorodas* arba *teikiantiems tokius* garantuotus tradicinius gaminius, *saugomas kilmės vietos nuorodas ar saugomas geografines nuorodas rinkai*, taip pat taikoma šios antraštinės dalies I skyriuje nurodyta kontrolės sistema.

Pakeitimas

2. Ūkio subjektams, ruošiantiems, *pakuojantiems*, sandėliuojantiems *arba pateikiantiems į rinką produktus su saugoma* kilmės vietos *nuoroda (SKVN), saugoma geografinė nuoroda (SGN)* arba garantuotus tradicinius gaminius (*GTG*), taip pat taikoma šios antraštinės dalies I skyriuje nurodyta kontrolės sistema.

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Nepažeisdamos Reglamento (EB) Nr. 882/2004, visų pirma jo II antraštinės dalies VI skyriaus nuostatų, valstybės narės gali imti mokestį, kad padengtų kokybės schemų administravimo išlaidas, įskaitant tas, kurios patirtos nagrinėjant paraiškas, prieštaravimo pareiškimus, pakeitimo paraiškas ir panaikinimo prašymus, numatytus šiame reglamente.

Pakeitimas

Nepažeisdamos Reglamento (EB) Nr. 882/2004, visų pirma jo II antraštinės dalies VI skyriaus nuostatų, valstybės narės gali imti *pagrįsto dydžio* mokestį, kad padengtų kokybės schemų administravimo išlaidas, įskaitant tas, kurios patirtos nagrinėjant paraiškas, prieštaravimo pareiškimus, pakeitimo paraiškas ir panaikinimo prašymus, numatytus šiame reglamente.

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl reglamento 44 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

44a straipsnis

Gairių taikymo ataskaitos

Kai tai susiję su geriausios patirties gairėmis savanoriško sertifikavimo sistemų (2010/C 341/04) ir produktų, pagamintų naudojant SKVN ir SGN sudėtinės dalis, ženklinimo (2010/C 341/03) srityse, Komisija, siekdama nustatyti, ar būtina priimti teisėkūros nuostatas, ... * pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, atitinkamais atvejais, kartu su susijusiais pasiūlymais.

**** OL prašome įrašyti datą: treji metai po šio reglamento įsigaliojimo dienos.***

Pagrindimas

Komisijos parengtos gairės yra tik orientacinė priemonė (kaip rekomendacijos). Praėjus 3 metams nuo taikymo pradžios būtų naudinga sužinoti, ar vietoj jų turėtų būti nustatytos privalomos teisėkūros priemonės.

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pavadinimų registravimo paraiškas pagal 45 straipsnyje nurodytas kokybės schemas gali teikti tik grupės.

Pakeitimas

Pavadinimų registravimo paraiškas pagal 45 straipsnyje nurodytas kokybės schemas gali teikti tik grupės, ***atitinkančios 3 straipsnio apibrėžtį.***

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Išskirtinėmis aplinkybėmis fizinis arba juridinis asmuo gali būti laikomas grupe.

Pakeitimas

Išskirtinėmis aplinkybėmis **ir tik tuo atveju, jei tam tikram produktui grupės nėra**, fizinis arba juridinis asmuo gali būti laikomas grupe.

Pakeitimas 93

**Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Komisija tinkamomis priemonėmis nagrinėja pagal 46 straipsnį gautą paraišką, siekdama patikrinti, ar ji pagrįsta ir ar tenkina atitinkamos schemos sąlygas. Ši nagrinėjimo procedūra **neturėtų** trukti ilgiau nei šešis mėnesius.

Pakeitimas

Komisija tinkamomis priemonėmis nagrinėja pagal 46 straipsnį gautą paraišką, siekdama patikrinti, ar ji pagrįsta ir ar tenkina atitinkamos schemos sąlygas. Ši nagrinėjimo procedūra **negali** trukti ilgiau nei šešis mėnesius. **Jeigu Komisija paprašo pateikti daugiau informacijos, šios trukmės skaičiavimas sustabdomas, tačiau paprastai tai gali būti daroma tik vieną kartą. Komisijai gavus atitinkamą informaciją, nurodyta trukmė vėl skaičiuojama.**

Pakeitimas 94

**Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Per du mėnesius nuo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje dienos valstybės narės ar trečiosios valstybės institucijos arba fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisėtą interesą ir įsisteigęs trečiojoje valstybėje, Komisijai gali teikti prieštaravimo **pareiškimą**.

Bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisėtą interesą ir įsisteigęs ar gyvenantis valstybėje narėje, kuri nėra paraiškos valstybė narė, gali tai valstybei narei,

Pakeitimas

1. Per du mėnesius nuo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje dienos valstybės narės ar trečiosios valstybės institucijos arba fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisėtą interesą ir įsisteigęs trečiojoje valstybėje, Komisijai gali teikti prieštaravimo **pranešimą**.

Bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisėtą interesą ir įsisteigęs ar gyvenantis valstybėje narėje, kuri nėra paraiškos valstybė narė, gali tai valstybei narei,

kurioje jis yra įsisteigęs, teikti prieštaravimo **pareiškimą** laikotarpiu, kuris numatytas prieštaravimams teikti pagal 1 dalį.

2. Komisija tikrina prieštaravimo pareiškimų priimtinumą.

3. Jei prieštaravimo pareiškimas yra priimtinas, Komisija pakviečia prieštaravimą pateikusia instituciją ar asmenį ir paraišką pateikusia instituciją ar **asmenį** dalyvauti atitinkamose konsultacijose pakankamą laikotarpį, kuris neviršija trijų mėnesių.

kurioje jis yra įsisteigęs, teikti prieštaravimo **pranešimą** laikotarpiu, kuris numatytas prieštaravimams teikti pagal 1 dalį.

Jei Komisijai pateiktas prieštaravimo pranešimas, per du mėnesius po jo pateikimo turi būti atsiųstas pagrįstas prieštaravimo pareiškimas.

2. Komisija tikrina prieštaravimo pareiškimų priimtinumą.

3. Jei **pagrįstas** prieštaravimo pareiškimas yra priimtinas, Komisija **per ne ilgesnį kaip dviejų mėnesių laikotarpį** pakviečia prieštaravimą pateikusia instituciją ar asmenį ir paraišką pateikusia instituciją ar **įstaigą** dalyvauti atitinkamose konsultacijose pakankamą laikotarpį, kuris neviršija trijų mėnesių. ***Komisija gali, vienos iš dalyvaujančių šalių prašymu pratęsti konsultacijų terminą daugiausia trijų mėnesių laikotarpiui, jei Komisija mano, kad termino nukėlimas padėtų pasiekti susitarimą, arba jei viena iš dalyvaujančių šalių yra iš trečiosios valstybės.***

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl reglamento 50 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. ***Teisėtą*** interesą turinti grupė gali teikti produkto specifikacijos keitimo paraišką.

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl reglamento 50 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei kreipiamasi dėl vieno ar daugiau

Pakeitimas

1. ***3 straipsnio apibrėžtį atitinkanti, teisėtą*** interesą turinti grupė gali teikti produkto specifikacijos keitimo paraišką.

Pakeitimas

2. Jei kreipiamasi dėl vieno ar daugiau

specifikacijos pakeitimų, kurie yra reikšmingi, specifikacijos keitimo paraiška teikiama 46, 47, 48 ir 49 straipsniuose nustatyta tvarka.

specifikacijos pakeitimų, kurie yra reikšmingi, specifikacijos keitimo paraiška teikiama 46, 47, 48 ir 49 straipsniuose nustatyta tvarka. ***Nagrinėjami tik paraiškoje pasiūlyti pakeitimai.***

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl reglamento 51 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos įžanga

Komisijos siūlomas tekstas

1. ***Savo iniciatyva arba bet*** kurio fizinio ar juridinio asmens, turinčio teisėtą interesą, prašymu Komisija gali įgyvendinimo aktais panaikinti saugomos kilmės vietos nuorodos, saugomos geografinės nuorodos arba garantuoto tradicinio gaminio registraciją tokiais atvejais:

Pakeitimas

1. ***Bet*** kurio fizinio ar juridinio asmens, turinčio teisėtą interesą, prašymu Komisija, ***atlikusi visapusišką ir nešališką tyrimą 2 dalyje nustatyta tvarka,*** gali įgyvendinimo aktais panaikinti saugomos kilmės vietos nuorodos, saugomos geografinės nuorodos arba garantuoto tradicinio gaminio registraciją tokiais atvejais:

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl reglamento 51 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jei ***penkerius*** ar daugiau metų rinkai neteikiamas produktas, užregistruotas kaip garantuotas tradicinis gaminys, saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda.

Pakeitimas

b) jei ***dešimt*** ar daugiau metų rinkai neteikiamas produktas, užregistruotas kaip garantuotas tradicinis gaminys, saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda.

Pagrindimas

Atsižvelgiant į daug laiko užimančias ir kruopščias procedūras, reikalingas registruojant pavadinimą / nuorodą, reikia atkreipti ypatingą dėmesį į nuostatas dėl jų panaikinimo sąlygų ir procedūrų, įskaitant laiką, kurį jos negali būti pateikiamos į rinką.

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnis

Deleguotieji aktai

1. ***Įgaliojimai*** priimti ***šiam reglamente nurodytus*** deleguotuosius aktus ***Komisijai suteikiami neribotam laikui.***

Priėmusi deleguotąjį aktą, Komisija iškart vienu metu apie jį informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą.

2. Europos Parlamentas arba Taryba ***gali bet kuriuo metu atšaukti 1 dalyje nurodytus įgaliojimus.***

Institucija, pradėjusi vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti deleguotus įgaliojimus, ne vėliau kaip likus vienam mėnesiui iki galutinio sprendimo priėmimo informuoja kitą teisės aktų leidėją ir Komisiją, nuroydama, kurie deleguoti įgaliojimai galėtų būti atšaukti, ir galimas jų atšaukimo priežastis. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau

Naudojimasis įgaliojimais

1. ***Komisijai suteikiami įgaliojimai*** priimti deleguotuosius aktus ***laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.***

2. ***Įgaliojimai priimti 2 straipsnio 1 dalyje, 5 straipsnio 3 dalyje, 7 straipsnio 3 dalyje, 12 straipsnio 5 dalyje, 13 straipsnio 3a dalyje, 16 straipsnio 2 dalyje, 18 straipsnio 4 dalyje, 19 straipsnio 2 dalyje, 23 straipsnio 4 dalyje, 25 straipsnio 3 dalyje, 29 straipsnio 3 dalyje, 29a straipsnyje, 39 straipsnio 2 dalyje, 41 straipsnio 3 dalyje, 46 straipsnio 1 ir 7 dalyse, 48 straipsnio 6 dalyje, 50 straipsnio 3 dalyje ir 51 straipsnio 2 dalyje nurodytus deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo ...*.***
Komisija parengia ataskaitą dėl įgaliojimų suteikimo likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Įgaliojimų suteikimas automatiškai pratęsiamas tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno tokio laikotarpio pabaigos.

galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui. Jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

3. Europos Parlamentas ir Taryba prieštaravimą dėl deleguotojo akto gali pareikšti per du mėnesius nuo pranešimo dienos. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsimas dviem mėnesiams.

Jeigu, pasibaigus šiam laikotarpiui, nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimo dėl deleguotojo akto, jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja jame nurodytą dieną.

Deleguotasis aktas gali būti skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja dar nesibaigus šiam laikotarpiui, jeigu ir Europos Parlamentas, ir Taryba informuoja Komisiją, kad prieštaravimo nepareikš. Jei Europos Parlamentas ar Taryba pareiškia prieštaravimą dėl deleguotojo akto, šis aktas neįsigalioja. Prieštaravimą pareiškusi institucija išdėsto prieštaravimo priežastis.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti įgaliojimų suteikimą. Sprendimu dėl atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų suteikimas. Jis įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų teisėtumui.

4. Priėmusi deleguotąjį aktą, Komisija iškart vienu metu apie jį informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą.

5. Pagal šį reglamentą priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuomet, jeigu Europos Parlamentas arba Taryba per du mėnesius nuo pranešimo apie jį Europos Parlamentui ir Tarybai dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimų, arba jeigu iki to laikotarpio pabaigos tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba pranešė Komisijai, kad jie nepareikš prieštaravimų. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsimas dviem mėnesiams.

** Šio reglamento įsigaliojimo data.*

Pagrindimas

Formuluotė suderinta vadovaujantis bendruoju susitarimu dėl praktinės deleguotųjų aktų taikymo tvarkos (SESV 290 straipsnis).

Pakeitimas 100

**Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Įgyvendinimo aktai

[Jei įgyvendinimo aktai priimami pagal šį reglamentą, Komisijai padeda Žemės ūkio produktų kokybės politikos komitetas ir taikoma Reglamento (ES) Nr. [xxxx/yyyy] [5] straipsnyje numatyta tvarka.]

Pakeitimas

Komiteto procedūra

- 1. Komisijai padeda Žemės ūkio produktų kokybės komitetas. Šis komitetas – tai komitetas, apibrėžtas remiantis Reglamentu (ES) Nr. 182/2011.***
- 2. Nuorodą į šią dalį pateikiama vadovaujantis Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsniu.***

Pagrindimas

Vadovaujamasi valstybių narių kontroliuojamų įgyvendinimo aktų nuostatų pavyzdžiais ir siūlomu Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu, pagal kurį nustatomos Komisijos vykdomų įgyvendinimo įgaliojimų kontrolės, kurią atlieka valstybės narės, mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai.

Pakeitimas 101

**Pasiūlymas dėl reglamento
1 priedo I punkto dešimta a įtrauka (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***– žemės ūkio kilmės augaliniai aliejai,
skirti kosmetikai,***

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo II punkto paskutinė įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– druska.

Pagrindimas

Esama tradicinių, beveik vien amatininkų taikomų, jūros druskos gamybos metodų. Šie gamybos metodai turi būti pripažinti pagal GTG schemą.

AIŠKINAMOJI DALIS

Bendrosios pastabos

Pagal metodiką, kurią taikant saugoma aplinka ir atsižvelgiama į kaimo bendruomenių reikmes, Europos žemės ūkyje pagaminama įvairiausių maisto produktų. Regionuose pagaminamų maisto produktų įvairovė, tradiciniai kartais šimtmečių senumo gamybos metodai, dėmesys saugai ir geroms aplinkos sąlygoms – visa tai liudija, kad Europos maisto kokybės standartai – vieni aukščiausių pasaulyje.

Tiek ūkininkai, tiek vartotojai turi būti informuoti apie šias ypatingas jų šalyje pagaminamo maisto savybes. Be to, vadovaujantis šiuo į kokybę orientuotu principu, galėtų būti skatinama aukščiausios kokybės produktų paklausa vidaus ir tarptautinėje rinkose. ES, įgyvendindama savo maisto kokybės politiką, pradėjo taikyti ženklus ir kokybės schemas, pagal kurias atkreipiamas dėmesys į itin vertingas produktų savybes ir regioninę produktų specifiką.

Dabar taikomos saugomos kilmės vietos nuorodos (SKVN), saugomos geografinės nuorodos (SGN), garantuoto tradicinio gaminio (GTG), ekologiškai ūkininkaujant ir atokiausiuose regionuose pagamintų produktų kokybės schemas ir atitinkami jų visų logotipai.

Nauji Komisijos pasiūlymai

Šiuo metu Parlamento Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas nagrinėja naują Europos Komisijos pasiūlymą dėl kokybės ir prekybos standartų.

Komisija pateikė teisės aktų dėl kokybės užtikrinimo rinkinį, siekdama tobulinti Sąjungos teisės aktus kokybės, taip pat nacionalinių ir privačių sertifikavimo sistemų taikymo srityje, kad jie būtų paprastesni, skaidresni ir lengviau suprantami, kad juos būtų galima taikyti atsižvelgiant į naujoves ir kad sumažėtų našta gamintojams ir valdžios institucijoms.

Ši teisės aktų pasiūlymų rinkinį Komisija pateikė praėjusį gruodį, pasibaigus išsamioms viešosioms konsultacijoms, kurios buvo surengtos 2009 m. paskelbus Žaliąją knygą kokybės klausimais. Į rinkinį įtraukti du pasiūlymai dėl reglamentų: vienas iš jų susijęs su žemės ūkio produktų kokybės schemomis, kitas – su prekybos standartais. Be to, pateiktos dvi – sertifikavimo sistemų ir produktų, gaminamų naudojant sudedamąsias dalis, kurioms taikomos saugomos kilmės vietos nuorodos (SKVN) ir saugomos geografinės nuorodos (SGN) schemas, ženklinimo – gairės. Pasiūlymai išsamūs; juose svarstoma nemažai klausimų, į kuriuos Parlamentas atkreipė dėmesį EP nario Giancarlo Scottà savo iniciatyva parengtame pranešime. Be esminių klausimų ypatingas dėmesys turėtų būti atkreiptas į nuostatas dėl deleguotųjų ir įgyvendinimo aktų, kurie nepaprastai svarbūs atsižvelgiant į tai, kaip ateityje bus praktiškai įgyvendinama politika.

Pranešėjos pasiūlymai

Apskritai pranešėja laikosi nuomonės, kad vienas iš prioritetų turėtų būti teikiamas siekiui supaprastinti ir plėtoti esamas schemas, taip pat įtraukti naujus kokybės terminus, kuriuos taikant būtų užtikrinta geriausių Europos produktų vertė. Kadangi Komisijos pasiūlymas – girtinas ir geras atspirties taškas, pranešėja įsitikinusi, kad įmanoma užtikrinti daugiau

aiškumo ir sukurti universalesnę Europos kokybės sistemą.

Rengdama pranešimo projektą, pranešėja išsamiai konsultavosi su kolegomis ir šešėliniais pranešėjais, teisės aktų pasiūlymus du kartus atskirai aptarė komitete ir vadovavo praktiniam seminarui, kuriame dalyvavo šios srities politikos ekspertai. Be to, siekiant gauti patarimų ir paaiškinimų, buvo nuolat kreipiamasi į Komisiją. Pagaliau pranešėja surengė nemažai posėdžių su pramonės, suinteresuotųjų šalių, susijusių nacionalinių ir Europos institucijų atstovais.

Pranešėja stengėsi, kad visas tekstas būtų aiškesnis ir, jei būtina, paprastesnis. Šiuo požiūriu svarbu atkreipti dėmesį į tai, kad įtrauktos aiškesnės apibrėžtys, dėl kurių tekstas tapo suprantamesnis ir gamintojams, ir vartotojams. Be to, kai kuriais atvejais turėjo būti užtikrintas didesnis teisinis konkretumas. Toliau pranešėja pateikia kiekvienos reglamento antraštinės dalies pakeitimus.

I antraštinė dalis

- Garantuotų tradicinių gaminių kokybės sistema turėtų būti taikoma ir neperdirbtiems produktams, kadangi esama tradicinių augalininkystės ir gyvulininkystės produktų gamybos metodų, kurie būdingi ne vienai konkrečiai geografini teritorijai ir kuriuos taikant pagaminami produktai, turintys pridėtinę vertę užtikrinančių savybių arba ypatumų, sukuriančių pridėtinę vertę dėl naudojamų žemės ūkio metodų. Tai idealiai atitinka pasiūlymo dalyką, kuris išdėstytas 1 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose.
- Be to, atsižvelgiant į tai, kaip 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos apibrėžiamas produkto perdirbimas, tebėra atveju, kai neaišku, ar produktas perdirbtas, nes turi būti įvertinta, ar apdorojant buvo iš esmės pakeistas pradinis produktas. Todėl prašoma į garantuotų tradicinių gaminių kokybės sistemos taikymo sritį įtraukti druską.
- Šiuo atveju aktuali gamybos etapų apibrėžtis.

II antraštinė dalis

- Į 3 straipsnį siūloma įtraukti gamybos etapų apibrėžtį, kadangi taip būtų užtikrinta daugiau aiškumo – taip pat ir kalbant apie gamybos etapus 5 straipsnio 1 dalies b punkto iii papunktyje.
- Siūloma keisti 6 straipsnio formuluotę, kadangi, jeigu Komisijai vykdant įsipareigojimus, kuriuos ES prisiėmė pagal TRIPS susitarimą, maisto produktai ir vynas traktuojami vienodai, į šį straipsnį atsižvelgiant į visus su papildomos apsaugos, kuri, remiantis minėtuoju susitarimu, užtikrinama vynui, aspektus turėtų būti įtraukti ir maisto produktai.
- 7 straipsnio 1 dalies b punkte siūloma pritarti formuluotei „mikrobiologines *arba* organoleptines“ produkto savybes.
- Kai tai susiję su 12 straipsnio 3 dalimi, pranešėja įsitikinusi, kad ant etiketės turėtų būti aiškiai nurodyti Europos **simboliai**, sukurti ir patvirtinti siekiant atkreipti dėmesį į

SKV ir SG nuorodas. Antra vertus, pranešėja laikosi nuomonės, kad ES logotipu ir nuorodomis gali būti žymimi tik tie produktai, kuriems taikoma ta pati registracijos procedūra ir tos pačios sąlygos, kaip ir bendrosios rinkos produktams, o ne tie, dėl kurių sudaryti dvišaliai susitarimai.

III antraštinė dalis

- Šių pakeitimų tikslas – užtikrinti nuoseklumą atsižvelgiant į kitus pakeitimus, pagal kuriuos skatinama neapsiriboti vien perdirbtais maisto produktais. Be to, laikomasi nuomonės, kad, kai tai susiję su GTG, šis apribojimas nereikalingas.

IV antraštinė dalis

- Pranešėjos nuomone, **neprivalomi terminai, kuriems nustatyta išimtinė naudojimo teisė (išvardyti II priede)**, turėtų likti Bendrame bendros žemės ūkio rinkos organizavimo reglamente ir todėl turėtų būti įtraukti į reglamentą dėl prekybos standartų, nes pagal jį geriau atsižvelgiama į šių neprivalomų politikos priemonių pobūdį. Tačiau būtinas **neprivalomų kokybės terminų**, kuriuos ateityje gali pateikti Komisija, teisinis pagrindas. Todėl pranešėja įsitikinusi, kad šis teisinis pagrindas turėtų būti išsaugotas. Pranešėja siūlo pirmąjį neprivalomą kokybės terminą – „kalnų ūkio produktas“.
- Pranešėja įsitikinusi, kad turi būti sukurta **kalnų ūkių produktų** schema. Surengus išsamias konsultacijas paaiškėjo, kad ši schema aktuali ne tik sektoriaus atstovams: akivaizdu, kad ją taikant būtų užtikrinta pridėtinė vertė vartotojui ir apibrėžta produktų vertė.
- Be to, tikimasi, kad Komisija analizuos ir netrukus galės pateikti pasiūlymus dėl naujų neprivalomų kokybės terminų, pvz., susijusių su šalose ar Arkties regione gaminamais produktais. Remiantis siūlomu reglamentu taip pat raginama toliau svarstyti savanoriško jautienos ženklavimo sistemą.

V antraštinė dalis

- Kai tai susiję su **gamintojų grupių vaidmeniu** taikant SKVN ir SGN schemas, pranešėja pritaria Komisijos pasiūlymams ir tikisi, kad jie bus kuo skubiau įgyvendinti. Be to, pranešėja įsitikinusi, kad užtikrinamos tinkamos sąlygos tolesniam grupių atliekamam vaidmeniui stiprinti. Todėl tam tikrais reguliuojamais atvejais siūloma leisti gamintojų grupėms nustatyti gamybos valdymo priemonės atidžiai stebint valstybėms narėms ir Komisijai. Šis siūlymas grindžiamas tuo, kad buvo įsitikinta, jog taikant šias sistemas gali būti užtikrintas didesnis stabilumas itin vertingų SKVN ir SGN produktų gamintojams ir išvengta didžiulio kainų svyravimo šiame sektoriuje.
- Kalbant apie (savarankiško sertifikavimo sistemų) gairių taikymą SKVN ir SGN produktų sudėtinėms dalims, Komisija raginama praėjus 3 metams po šio reglamento įsigaliojimo pateikti teisės akto kūrėjui ataskaitą, kurioje būtų paaiškinta, ar esama galimybių šioje srityje rengti privalomus teisės aktus.

- Pranešėja taip pat įtraukė keletą patikslinimų, susijusių su **prieštaravimo** procedūra: numatyta galimybė pratęsti nustatytą laikotarpį tiems atvejams, kai manoma, kad susitarimas greičiausiai bus pasiektas.

Priedai

- Pranešėja siūlo į priedus, kuriuose išvardyti pagal SKVN, SGN ir GTG schemas saugomi produktai, įtraukti papildomus produktus.
- II priedas (šiuo metu jame išvardyti neprivalomi terminai, kuriems nustatyta išimtinė naudojimo teisė) turi būti perkeltas į reglamentą dėl prekybos standartų.

Derinimas

Kai tai susiję su derinimu, pranešėja įsitikinusi, kad turi būti užtikrinta veiksmingos ir racionalios Komisijos veiklos ir teisėkūros įgaliojimų, kurie Parlamentui ir Tarybai suteiki pagal Lisabonos sutartį, pusiausvyra. Apskritai pranešėja pritaria daugumai pasiūlymų dėl deleguotųjų ir įgyvendinimo aktų ir laikosi nuomonės, kad Komisija pateikė optimalų pasiūlymą šiuo klausimu.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Žemės ūkio produktų kokybės schemos		
Nuorodos	KOM(2010)0733 – C7-0423/2010 – 2010/0353(COD)		
Pateikimo Europos Parlamentui data	10.12.2010		
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	AGRI	18.1.2011	
Nuomonę teikiantis (-ys) komitetas (-ai) Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ENVI 18.1.2011	IMCO 18.1.2011	
Nuomonė nepareikšta Nutarimo data	ENVI 26.1.2011	IMCO 26.1.2011	
Pranešėjas(-ai) Paskyrimo data	Iratxe García Pérez 27.10.2010		
Svarstymas komitete	26.1.2011	15.3.2011	11.4.2011
Priėmimo data	21.6.2011		
Galutinio balsavimo rezultatai	+: –: 0:	33 0 4	
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	John Stuart Agnew, Richard Ashworth, Liam Aylward, José Bové, Michel Dantin, Paolo De Castro, Albert Deß, Herbert Dorfmann, Lorenzo Fontana, Iratxe García Pérez, Béla Glattfelder, Sergio Gutiérrez Prieto, Martin Häusling, Esther Herranz García, Peter Jahr, Elisabeth Jeggle, Jarosław Kalinowski, Elisabeth Köstinger, George Lyon, Gabriel Mato Adrover, Krisztina Morvai, James Nicholson, Wojciech Michał Olejniczak, Georgios Papastamkos, Britta Reimers, Ulrike Rodust, Alfreds Rubiks, Giancarlo Scottà, Czesław Adam Siekierski, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Alyn Smith, Marc Tarabella, Janusz Wojciechowski		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Luís Paulo Alves, Giovanni La Via, Maria do Céu Patrão Neves, Daciana Octavia Sârbu		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Giommaria Uggias		
Pateikimo data	12.7.2011		